



Erich Fromm Glossary – Grundbegriffe Erich Fromms

Any kind of commercial use of the texts requires written permission from Erich Fromm's Literary Rights Administrator and, as a rule, also from the publisher holding the rights for the title in question.

feeling

The boundary between awareness of feeling and expression of feeling in words is very fluid. [...] The feeling may be still more closely related to the word, but as long as the word is still a „living word,“ it has done little harm to the feeling. But there comes a point where the word becomes separated from the feeling, i.e., also from the speaking person, and at this point the word has lost its reality, except as a combination of sounds. Many people experience this change. They were aware of a strong, beautiful – or frightening – experience. A day later, when they want to remember it by putting it into words, they say a sentence that accurately describes the feeling, yet the sentence sounds foreign to them; it is felt as if it were entirely in their head, that it has no connection with what they felt when it happened.

The process corresponds to one that is described in Hegelian and Marxian terminology as one of „exteriorization“ (*Entäußerung*), as long as the word is still connected with the feeling, leading to alienation (*Entfremdung*), when the word has become independent from the feeling. When this happens, one should realize that something went wrong, and that one has begun juggling words, rather than become aware of inner reality. — (1989a [1974-75]: *The Art of Being*, New York (Continuum) 1993, pp. 79 f.)

Fühlen

Die Grenze zwischen der Wahrnehmung eines Gefühls und dem Ausdruck des Gefühls mit Worten ist ganz fließend. [...] Das Gefühl mag näher beim Wort stehen, aber solange das Wort noch ein „lebendes Wort“ ist, hat es dem Gefühl wenig geschadet. Aber dann kommt der Punkt, wo das Wort vom Gefühl getrennt wird, das heißt auch von der sprechenden Person, und an diesem Punkt hat das Wort seine Realität – außer als Klangkombination – verloren. Viele Menschen nehmen diese Veränderung wahr. Sie sind sich einer starken, schönen oder auch er-

schreckenden Erfahrung bewusst. Wenn sie diese aber einen Tag später in Worte fassen wollen, sagen sie einen Satz, der das Gefühl genau beschreibt, und doch klingt dieser Satz fremd. Er wird so empfunden, als sei er nur in ihrem Kopf und habe keine Verbindung mit dem, was sie am Tag zuvor fühlten.

Dieser Vorgang entspricht der Unterscheidung zwischen „Entäußerung“ und „Entfremdung“ bei Hegel und Marx. „Entäußerung“ bedeutet, dass das Wort noch mit dem Gefühl verbunden ist, „Entfremdung“ bedeutet, dass das Wort vom Gefühl abgetrennt ist. Wenn dies geschieht, sollte man merken, dass etwas schiefgelaufen ist und dass man begonnen hat, mit Worten zu spielen, statt sich seiner inneren Realität bewusst zu werden. [...] — (1989a [1974-75]: Vom Haben zum Sein, GA XII, S. 451.)